

# Model 66257

Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual  
Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika  
Kasutusjuhend

DK

NO

SE

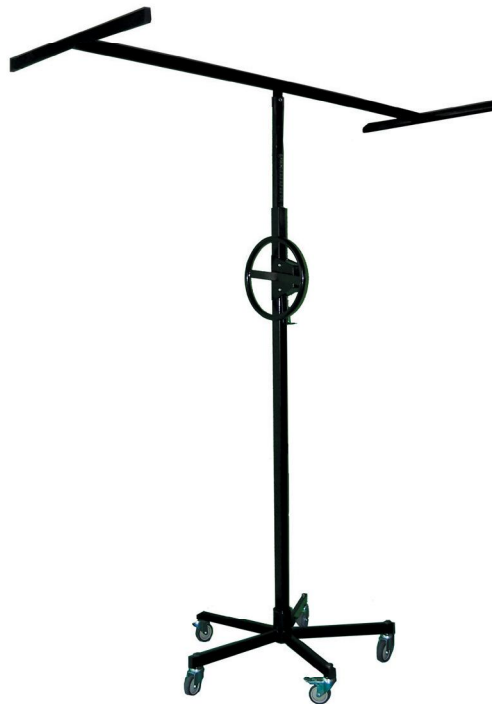
FI

GB

DE

PL

ET



 **DOVRE**

## PLADEHEJS

For at du kan få mest mulig glæde af din nye pladehejs, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager pladehejsen i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om pladehejsens funktioner.

Med pladehejsen kan én person uden hjælp løfte en beklædningsplade med en størrelse på op til 122×488 cm. Beklædningspladen kan løftes maksimalt 330 cm fra gulvet til vandrette lofter.

Pladehejsens gevir kan sænkes til 180 cm fra gulvet, så det er let at lægge en plade på, og pladehejsen tåler en belastning på op til 68 kg.

Læs sikkerhedsforskrifterne og brugsanvisningen grundigt, inden du tager pladehejsen i brug.

### Tekniske data

Pladestørrelse:	Maks. 122×488 cm
Maks. belastning:	68 kg
Maks. løftehøjde:	330 cm
Læsehøjde:	180 cm
Vægt:	19 kg

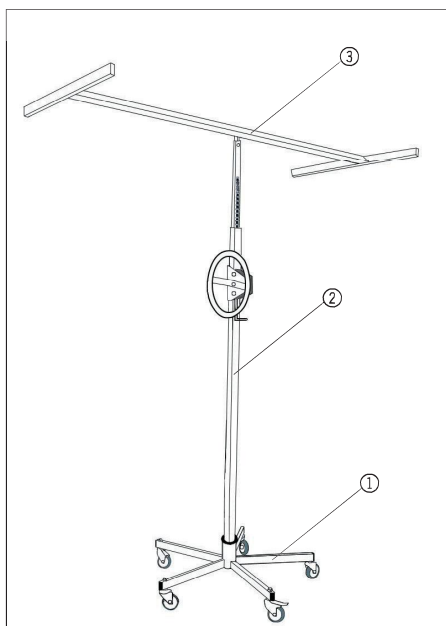
### Særlige sikkerhedsforskrifter

- Læs ALTID brugsanvisningen før brug, og vær opmærksom på alle advarsler.
- Efterse ALTID pladehejsen hver dag før brug.
- Lad ALTID pladehejsen opnå rumtemperatur før brug. Hvis du flytter pladehejsen fra et koldt til et varmt rum, kan der dannes kondens, som kan påvirke bremsens funktion!
- Hold ALTID arbejdsområdet fri for forhindringer.
- Bær ALTID hjelm, når du bruger pladehejsen.
- Vær ALTID opmærksom på forhindringer over pladehejsen, når du løfter plader.
- Brug ALDRIG pladehejsen til andre formål end at løfte gipsplader og lignende.
- Løft ALDRIG mere end én plade ad gangen. Løft aldrig mere end 68 kg.
- Forsøg ALDRIG at løfte plader til montering under et loft med hældning eller på skråvægge!
- Brug ALDRIG pladehejsen på skrå, ujævne eller rodede gulve!

## Pladehejsens dele

Pladehejsen leveres adskilt i 3 dele, som skal sættes sammen inden brug:

1. Trefod med 5 hjul
2. Teleskopdel
3. Gevir med 2 støttearme



## Samling

1. Skru hjulene fast på trefoden (1) med de medfølgende bolte og møtrikker. Boltene skal sættes i fra oversiden af foden.
2. Anbring trefoden på gulvet, så den står på hjulene.
3. Sæt teleskopdelen (2) ned i soklen på trefoden.
4. Sæt geviret (3) fast på teleskopdelen (2).
5. Kontroller, at pladehejsen står stabilt og er samlet korrekt.

## Brug

1. Anbring pladen på geviret. Sørg for, at den ligger så centreret som muligt.
2. Kø pladehejsen hen under det sted i loftet, hvor pladen skal monteres.
3. Drej håndhjulet med uret for at hejse geviret. Hejseværket er udstyret med et skraldesystem, som går i indgreb for hver 10 mm lodret bevægelse. Hvis håndhjulet slippes utilsigtet, låses geviret således øjeblikkeligt.
4. Når pladen er løftet til den ønskede højde, skal den eventuelt løftes nogle få millimeter mere, så skralden går i indgreb og låser geviret fast.
5. Skru pladen forsvarligt fast i loftet.
6. Sænk geviret ved at presse sikkerhedsbøjlen opad og dreje håndhjulet med uret, så skralden deaktiveres. Geviret sænkes automatisk. Hold hele tiden igen på håndhjulet som bremse, når du sænker geviret, så det ikke falder hårdt ned i teleskopdelen!

## Vedligehold

- Sørg for, at kæde og inderrør er smurt med kædefedt.
- Smør af og til hjullejerne på trefoden.
- Opbevar pladehejsen tørt og rent.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

DK

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 07.00 til 17.00 (fredag til kl. 15.00)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)

Fremstillet i P.R.C.

328

Produceret for:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Danmark

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

# PLATEHEIS

For at du skal få mest mulig glede av den nye plateheisen, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du begynner å bruke plateheisen.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om igjen senere.

Med plateheisen kan én person alene løfte en kledningsplate med en størrelse på inntil 122×488 cm. Kledningsplaten kan løftes maksimalt 330 cm fra gulvet til vannrette tak.

Plateheisens ramme kan senkes til 180 cm fra gulvet, slik at det er lett å legge på en plate, og plateheisen tåler en belastning på inntil 68 kg.

Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke plateheisen.

## Tekniske spesifikasjoner

Platestørrelse:	Maks. 122×488 cm
Maks. belastning:	68 kg
Maks. løftehøyde:	330 cm
Lastehøyde:	180 cm
Vekt:	19 kg

## Spesielle sikkerhetsregler

- Les ALLTID bruksanvisningen før bruk, og vær oppmerksom på alle advarsler.
- Sjekk ALLTID plateheisen hver dag før bruk.
- La ALLTID plateheisen oppnå romtemperatur før bruk. Hvis du flytter plateheisen fra et kaldt til et varmt rom, kan det dannes kondens som kan påvirke bremsens funksjon!
- Hold ALLTID arbeidsområdet fritt for hindringer.
- Bruk ALLTID hjelm når du bruker plateheisen.
- Vær ALLTID oppmerksom på hindringer over plateheisen når du løfter plater.
- Bruk ALDRI plateheisen til andre formål enn å løfte gipsplater og liknende.
- Løft ALDRI mer enn én plate om gangen. Løft aldri mer enn 68 kg.
- Forsøk ALDRI å løfte plater for montering under et skrått tak eller på skrå vegger!
- Bruk ALDRI plateheisen på skrå, ujevne eller rotete gulv!

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

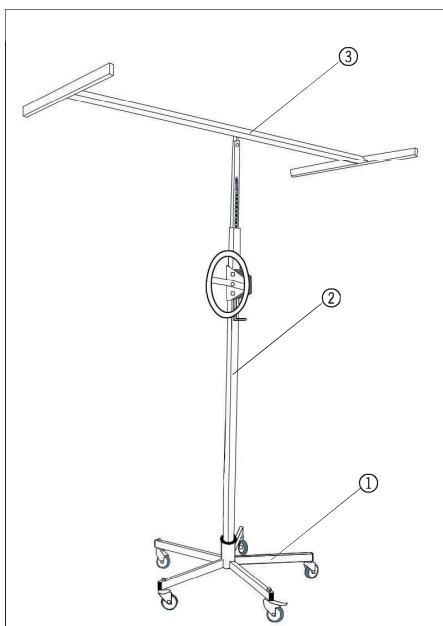
ET

NO

## Plateheisens deler

Plateheisen leveres atskilt i 3 deler som må settes sammen før bruk:

1. Trefot med 5 hjul
2. Teleskopdel
3. Ramme med 2 støttearmer



## Montering

1. Skru hjulene fast på trefoten (1) med de medfølgende boltene og mutrene. Boltene skal settes i fra oversiden av foten.
2. Plasser trefoten på gulvet slik at den står på hjulene.
3. Sett teleskopdelen (2) ned i sokkelen på trefoten.
4. Sett rammen (3) fast på teleskopdelen (2).
5. Kontroller at plateheisen står støtt og er riktig montert.

## Bruk

1. Plasser platen på rammen. Sørg for at den ligger så sentrert som mulig.
2. Trill plateheisen bort til det stedet i taket der platen skal monteres.
3. Drei håndhjulet med urviseren for å heise opp rammen. Heisverket er utstyrt med et skrallesystem som går i inngrep for hver 10. mm loddrett bevegelse. Hvis håndhjulet slippes utilsiktet, låses rammen derfor øyeblikkelig.
4. Når platen er løftet til ønsket høyde, må den eventuelt løftes noen få millimeter til slik at skralen går i inngrep og låser rammen fast.
5. Skru platen forsvarlig fast i taket.
6. Senk stativet ved å presse opp sikkerhetsbøylen og dreie håndhjulet med urviseren slik at skralen deaktiveres. Rammen senkes automatisk. Hold hele tiden igjen håndhjulet som bremse når du senker rammen, slik at det ikke faller hardt ned i teleskopdelen!

## Vedlikehold

- Sørg for at kjede og innvendig rør er smurt med kjedefett.
- Smør av og til hjuleikene på trefoten.
- Oppbevar plateheisen på et rent og tørt sted.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 08.00-16.00
- Tlf.: +47 51 68 65 00
- E-post: [kundeservice@hpschou.no](mailto:kundeservice@hpschou.no)

Produsert i Kina  
328

Produsert for:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
Danmark

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

## PLATTHISS

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya platt hiss rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Med platt hissen kan en person utan hjälp lyfta en klädselplatta med en storlek på upp till 122×488 cm. Klädselplattan kan lyftas max. 330 cm från golvet till vågräta tak.

Platt hissens gängor kan sänkas till 180 cm från golvet så att det är lätt att lägga en platta på och platt hissen tål en belastning på upp till 68 kg.

Läs säkerhetsföreskrifterna och bruksanvisningen noga innan du börjar använda platt hissen.

### Tekniska data

Plattans storlek:	Max. 122×488 cm
Max. belastning:	68 kg
Max. lyfthöjd:	330 cm
Belastningshöjd:	180 cm
Vikt:	19 kg

### Säkerhetsföreskrifter

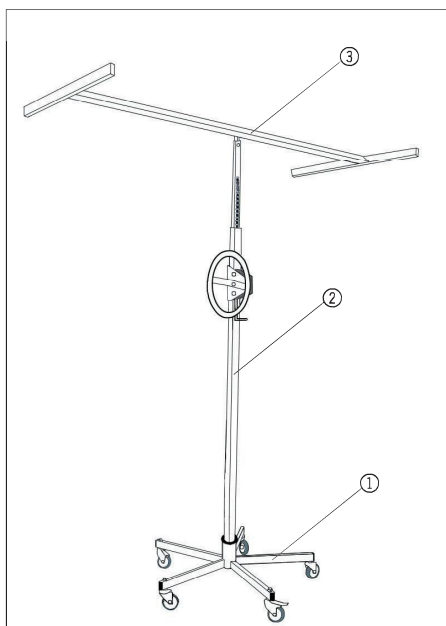
- Läs ALLTID bruksanvisningen innan användning och var uppmärksam på alla varningar.
- Kontrollera ALLTID platt hissen varje dag innan användning.
- Låt ALLTID platt hissen uppnå rumstemperatur innan användning. Om du flyttar platt hissen från ett kallt till ett varmt rum kan kondens bildas som kan påverka bromsens funktion!
- Håll ALLTID arbetsområdet fritt från hinder.
- Bär ALLTID hjälm när du använder platt hissen.
- Var ALLTID uppmärksam på hinder över platt hissen när du lyfter plattor.
- Använd ALDRIG platt hissen i andra syften än att lyfta gipsplattor och liknande.
- Lyft ALDRIG mer än en platta åt gången. Lyft aldrig mer än 68 kg.
- Försök ALDRIG att lyfta plattor för montering under ett snedtak!
- Använda ALDRIG platt hissen på sneda, ojämna eller stökiga golv!



## Platthissens delar

Platthissen levereras i 3 separata delar som ska sättas ihop innan användning:

1. Trefot med 5 hjul
2. Teleskopdel
3. Gänga med 2 stödarmar



## Montering

1. Skruva fast hjulen på trefoten (1) med medföljande skruvar och muttrar. Skruvarna ska sättas in från ovansidan av foten.
2. Sätt träfoten på golvet så att den står på hjulen.
3. Sätt ner teleskopdelen (2) i sockeln på trefoten.
4. Sätt fast gängan (3) på teleskopdelen (2).
5. Kontrollera att platthissen står stabilt och är korrekt sammansatt.

## Användning

1. Sätt plattan på gängan. Se till att den ligger så centrerat som möjligt.
2. Kör platthissen till det ställe under taket där plattan ska monteras.
3. Vrid handhjulet medsols för att hissa gängan. Hissen är utrustad med ett system som går i lås var 10:e mm vid lodrät rörelse. Om handhjulet släpps oavsiktligt låses gängan alltså fast direkt.
4. När plattan är lyft till önskad höjd ska den eventuellt lyftas några få millimeter till så att gängan går i lås.
5. Skruva fast plattan ordentligt i taket.
6. Sänk gängan genom att pressa säkerhetsbygeln uppåt och vrid handreglaget medsols så att låset deaktiveras. Gängan sänks automatiskt. Håll hela tiden på handreglaget som broms när du sänker gängan så att den inte faller hårt ner i teleskopdelen!

## Underhåll

- Se till att kedjan och innerröret är smorda med kedjefett.
- Smörj hjullagren på trefoten då och då.
- Förvara platthissen rent och torrt.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

SE

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

328

Tillverkad för:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Danmark

© 2017 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

# LEVYNOSTIN

Paras hyöty uudesta levynostimesta saadaan lukemalla käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen levynostimen ottamista käyttöön.

On niin ikään suositeltavaa säilyttää nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Levynostimen avulla yksi henkilö voi nostaa kooltaan enintään 122 x 488 cm olevan peitelevyn ilman ulkopuolista apua. Peitelevy voidaan nostaa lattiasta enintään 330 cm:n korkeudella vaakatasossa olevaan kattoon.

Levynostimen teline voidaan laskea 180 cm:n korkeuteen lattiasta, joten levy on helppo asettaa. Nostimen enimmäiskuorma on 68 kg.

Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen levynostimen ottamista käyttöön.

## Tekniset tiedot

Tason koko:	enintään 122 x 488 cm
Suurin sallittu kuormitus:	68 kg
Suurin nostokorkeus:	330 cm
Lastauskorkeus:	180 cm
Paino:	19 kg

## Turvallisuusohjeet

- Lue ohjeet ennen käyttöä ja kiinnitä erityistä huomiota varoituksiin.
- Tarkasta levynostin päivittäin ennen käyttöä.
- Anna levynostimen lämmetä huoneenlämpöiseksi ennen käyttöä. Jos siirät levynostimen kylmästä lämpimään huoneeseen, voi ilmaantua kosteuden tiivistymistä, mikä saattaa vaikuttaa jarrun toimintaan.
- Pidä työskentelyalue vapaana.
- Käytä levynostimen yhteydessä suojakypärää.
- Huomioi levynostimen yläpuolella olevat esteet nostettaessa levyjä.
- Älä käytä levynostinta muihin tarkoituksiin kuin kipsilevyjen ja vastaavien nostamiseen.
- Nosta vain yksi levy kerrallaan. Älä nosta kuormia, joiden paino on yli 68 kg.
- Älä nosta levyjä asennettavaksi kaltevaan kattoon tai kalteville seinille.
- Älä käytä levynostinta kaltevalla, epätasaisella tai sekaisella lattialla.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

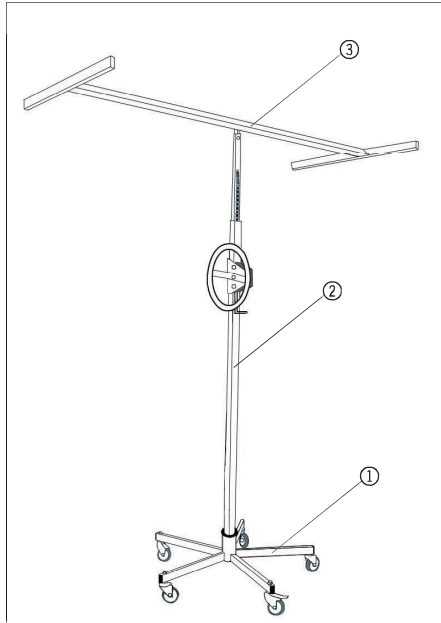
PL

ET

## Levynostimen osat

Levynostin toimitetaan 3 osassa, jotka on koottava ennen käyttöä:

1. viisipyöräinen jalusta
2. teleskooppiosa
3. teline ja kaksi tukivartta



## Kokoaminen

1. Kiinnitä pyörät tukevasti jalustaan (1) käyttäen mukana toimitettavia pultteja ja muttereita. Pultit asetetaan jalan yläpuolelta.
2. Aseta jalusta lattialle niin, että se seisoo pyörien varassa.
3. Laita teleskooppiosa (2) jalustan vastakkeeseen.
4. Aseta teline (3) teleskooppiosaan (2).
5. Varmista, että levynostin on vakaa ja oikein koottu.

## Käyttö

1. Aseta levy telineelle. Varmista, että se tulee mahdollisimman keskelle.
2. Siirrä levynostin sen kohdan alle, johon kattolevy asennetaan.
3. Nosta telinettä kiertämällä säädintä myötäpäivään. Nostimessa on salpatoiminto, joka rajoittaa pystysuuntaista liikettä 10 mm:n välein. Mikäli käsipyörä vapautuu tahattomasti, teline lukittuu välittömästi.
4. Kun levy on nostettu haluttuun korkeuteen, sitä on nostettava vielä muutama mm, jolloin lukitus pitää telineen paikallaan.
5. Kiinnitä levy tukevasti kattoon.
6. Laske telinettä työntämällä turvakiinnike ylöspäin ja kääntämällä säädintä myötäpäivään, jolloin lukitus aukeaa. Teline laskeutuu automaattisesti. Telineen laskemisen yhteydessä jarruta koko ajan säätöpyörällä siten, ettei teline pääse putoamaan voimakkaasti teleskooppiosaan.

## Kunnossapito

- Varmista, että ketju ja sisäputki on voideltu ketjurasvalla.
- Voitele ajoittain jalustan pyörien laakerit.
- Pidä levynostin kuivana ja puhtaana.

## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkisin klo 7 –17  
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hpvfi.com

Valmistettu Kiinassa  
328

Valmistuttaja:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
6000 Kolding  
Tanska

© 2017 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa kopioida millään tavalla kokonaan eikä osittain sähköisillä tai mekaanisilla apuvälineillä, kuten kopioimalla tai nauhoittamalla, kääntämällä tai tallentamalla tietoja tallennus- tai tietokantajärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista suostumusta.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

# PLASTERBOARD LIFT

To get the most out of your new plasterboard lift, please read through these instructions and the attached safety instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Using the plasterboard lift, one person can lift a covering board with a size of up to 122x488 cm without additional help. The covering board can be lifted a maximum of 330 cm from the floor to horizontal ceilings.

The top bar of the plasterboard lift can be lowered to 180 cm from the floor so that it is easy to put a board onto it. The plasterboard lift tolerates loads up to 68 kg.

Please read these user and safety instructions carefully before using the plasterboard lift for the first time.

## Technical data

Plasterboard size:	Max. 122x488 cm
Max. load:	68 kg
Max. lifting height:	330 cm
Loading height:	180 cm
Weight:	19 kg

## Special safety instructions

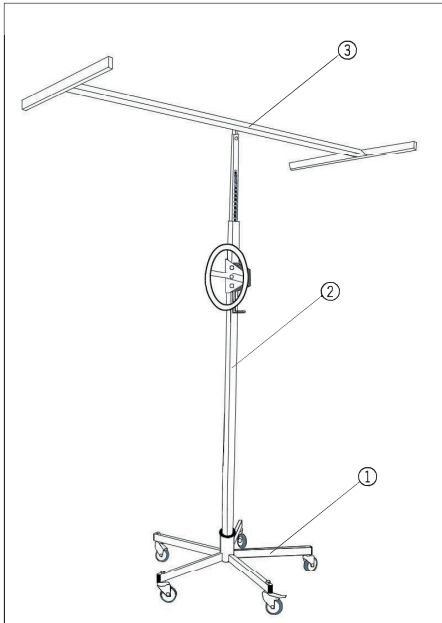
- ALWAYS read the instructions before use, and observe all warnings.
- ALWAYS inspect the plasterboard lift each day before use.
- ALWAYS allow the plasterboard lift to reach room temperature before use. If you move the plasterboard lift from a cold room to a warm one, condensation may form which may affect the function of the brake!
- ALWAYS keep the work area free of obstructions.
- ALWAYS wear a helmet when using the plasterboard lift.
- ALWAYS be aware of obstructions above the plasterboard lift when lifting boards.
- NEVER use the plasterboard lift for lifting objects other than plasterboards and similar.
- NEVER lift more than one board at a time. Never lift more than 68 kg.
- NEVER attempt to lift boards for mounting on a ceiling with an incline or on sloping walls!
- NEVER use the plasterboard lift on sloping, uneven or cluttered floors!

GB

## Main components

The plasterboard lift is supplied separated into 3 parts which must be assembled before use:

1. Base with 5 wheels
2. Telescopic section
3. Top bar with 2 support arms



## Assembly

1. Screw the wheels securely to the base (1) using the nuts and bolts provided. The bolts must be inserted from the top side of the base.
2. Place the base on the floor so that it is on its wheels.
3. Insert the telescopic section (2) into the socket on the base.
4. Secure the top bar (3) to the telescopic section (2).
5. Check that the plasterboard lift is stable and properly assembled.

## Use

1. Place the board on the top bar. Make sure it is as centred as possible.
2. Move the plasterboard lift under the point in the ceiling where the plasterboard is to be mounted.
3. Turn the handle clockwise to raise the top bar. The lift is equipped with a ratchet system that engages after each 10 mm of vertical movement. If the handle is released unintentionally, the top bar locks immediately.
4. Once the board has been raised to the required height, lift it a few more millimetres so that the ratchet engages and the top bar locks securely.
5. Screw the board securely to the ceiling.
6. Lower the top bar by pressing the safety brake upwards and turning the handle clockwise so that the ratchet disengages. The top bar will lower automatically. Always hold the handle as a brake when lowering the top bar so that it does not fall down hard into the telescopic section!

## Maintenance

- Make sure the chain and inner tube are lubricated with chain grease.
- Lubricate the wheel bearings on the base occasionally.
- Store the plasterboard lift in a clean, dry location.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 07.00 to 17.00 (Fridays until 15.00)
- E-mail: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)

Manufactured in P.R.C.

328

Manufactured for:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Denmark

© 2017 HP Schou A/S

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Schou A/S.

GB



# PLATTENHEBER

Damit Sie an Ihrem neuen Plattenheber möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Plattenhebers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Mit dem Plattenheber kann eine einzelne Person eine Verkleidungsplatte mit einer Größe von bis zu 122×488 cm ohne Hilfe anheben. Die Verkleidungsplatte kann maximal 330 cm vom Boden zu waagerechten Decken gehoben werden.

Der Schlitten des Plattenhebers kann bis auf 180 cm über dem Boden abgesenkt werden, sodass es einfach ist, eine Platte darauf zu legen, und der Plattenheber kann eine Belastung von bis zu 68 kg aushalten.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Plattenheber in Gebrauch nehmen.

## Technische Daten

Plattengröße:	Max. 122×488 cm
Max. Belastung:	68 kg
Max. Hubhöhe:	330 cm
Ladehöhe:	180 cm
Gewicht:	19 kg

## Besondere Sicherheitshinweise

- Lesen Sie **IMMER** die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch und beachten Sie sämtliche Warnungen.
- Überprüfen Sie den Plattenheber **IMMER** vor dem Gebrauch.
- Lassen Sie den Plattenheber vor dem Gebrauch **IMMER** auf Raumtemperatur kommen. Wenn Sie den Plattenheber von einem kalten in einen warmen Raum bringen, kann sich Kondensation bilden, die die Funktion der Bremse beeinträchtigen kann!
- Halten Sie den Arbeitsbereich **IMMER** frei von Hindernissen.
- Tragen Sie beim Gebrauch des Plattenhebers **IMMER** einen Helm.
- Achten Sie **IMMER** auf Hindernisse über dem Plattenheber, wenn Sie Platten anheben.
- Benutzen Sie den Plattenheber **NIEMALS** zu anderen Zwecken als zum Anheben von Rigipsplatten und dergleichen.
- Heben Sie **NIEMALS** mehr als eine Platte auf einmal. Heben Sie **NIEMALS** mehr als 68 kg.
- Versuchen Sie **NIEMALS** Platten zur Montage unter einer schrägen Decke oder an schrägen Wänden anzuheben!
- Benutzen Sie den Plattenheber **NIEMALS** auf schrägen, unebenen oder unaufgeräumten Böden!

DK

NO

SE

FI

GB

DE

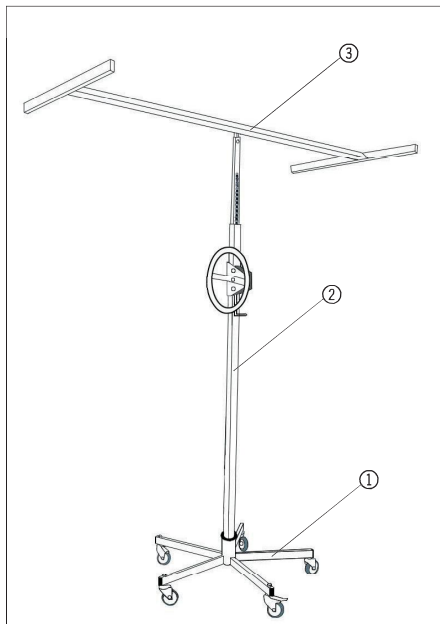
PL

ET

## Die Teile des Plattenhebers

Der Plattenheber wird in 3 Teile zerlegt geliefert, die vor dem Gebrauch zusammengesetzt werden müssen:

1. Dreifuß mit 5 Rädern
2. Teleskopteil
3. Schlitten mit 2 Stützarmen



## Zusammenbau

1. Schrauben Sie die Räder mit den mitgelieferten Bolzen und Muttern am Dreifuß (1) fest. Die Bolzen müssen von der Oberseite des Fußes aus eingesetzt werden.
2. Bringen Sie den Dreifuß so auf dem Boden an, dass er auf den Rädern steht.
3. Stecken Sie das Teleskopteil (2) in den Sockel des Dreifußes.
4. Befestigen Sie den Schlitten (3) am Teleskopteil (17).

5. Vergewissern Sie sich, dass der Plattenheber stabil steht und richtig zusammengebaut ist.

## Gebrauch

1. Stellen Sie die Platte auf den Schlitten. Sorgen Sie dafür, dass sie so zentriert wie möglich liegt.
2. Fahren Sie den Plattenheber unter die Stelle an der Decke, an der die Platte montiert werden soll.
3. Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn, um den Schlitten anzuheben. Das Hebewerk verfügt über ein Rätchensystem, das bei einer senkrechten Bewegung von jeweils 10 mm einrastet. Falls das Handrad unbeabsichtigt losgelassen wird, rastet der Schlitten somit sofort ein.
4. Wenn die Platte auf die gewünschte Höhe gehoben wurde, muss sie ggf. ein paar Millimeter höher gehoben werden, damit die Ratsche einrastet und den Schlitten festhält.
5. Schrauben Sie die Platte gut an der Decke fest.
6. Senken Sie den Schlitten, indem Sie den Sicherheitsbügel nach oben drücken und das Handrad im Uhrzeigersinn drehen, damit die Ratsche deaktiviert wird. Der Schlitten wird automatisch abgesenkt. Halten Sie beim Absenken des Schlittens während der ganzen Zeit mit dem Handrad als Bremse dagegen, damit er nicht auf das Teleskopteil aufschlägt!

## Wartung

- Sorgen Sie dafür, dass Kette und Innenrohr mit Kettenfett geschmiert sind.
- Schmieren Sie ab und zu die Radlager am Dreifuß.
- Bewahren Sie den Plattenheber trocken und sauber auf.

## Servicecenter

### Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet  
(Freitag bis 15.00 Uhr)
- E-Mail: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)

Hergestellt in der Volksrepublik China  
328

Hergestellt für:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
6000 Kolding  
Dänemark

© 2017 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

## PODNOŚNIK PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego podnośnika płyt gipsowo-kartonowych, przed użyciem należy przeczytać poniższe instrukcje oraz dołączone instrukcje na temat bezpieczeństwa.

Należy także zachować te instrukcje do użytku w przyszłości.

Podnośnikiem płyt gipsowo-kartonowych jedna osoba może podnieść płytę wielkości do 122 x 488 cm bez dodatkowej pomocy. Płytę gipsowo-kartonową można podnieść pod poziomy sufit na wysokość maks. 330 cm od podłogi.

Górną belkę podnośnika płyt gipsowo-kartonowych można opuścić na wysokość 180 cm od podłogi, co umożliwi łatwe ułożenie na nim płyty. Podnośnik udźwignie ciężar do 68 kg.

Przed przystąpieniem do montażu lub pierwszym użytkowaniem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje dla użytkownika dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

### Dane techniczne

Wymiary płyty gipsowo-kartonowej:	Maks. 122 x 488 cm
Maks. obciążenie:	68 kg
Maksymalna wysokość podnoszenia:	330 cm
Wysokość ładowania:	180 cm
Waga:	19 kg

### Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

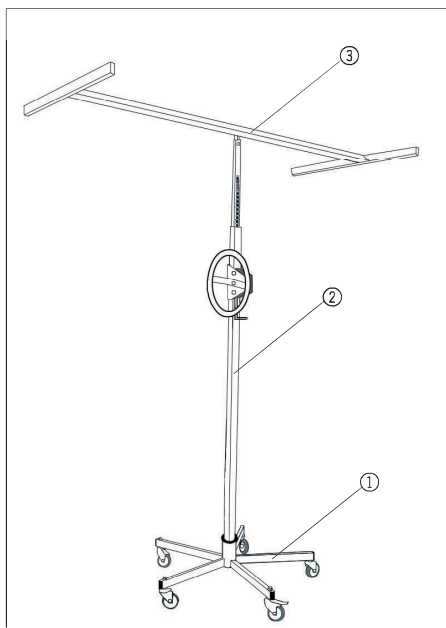
- Przed skorzystaniem z podnośnika należy **ZAWSZE** przeczytać instrukcje użytkownika i stosować się do wszystkich ostrzeżeń.
- Przed użytkowaniem należy codziennie **KAŻDORAZOWO** sprawdzać podnośnik płyt gipsowo-kartonowych.
- Przed użytkowaniem należy dopilnować, aby urządzenie **KAŻDORAZOWO** osiągnęło temperaturę pokojową. Po przeniesieniu podnośnika płyt z zimnego do ciepłego pomieszczenia może się na nim skroplić para wodna, co może wpłynąć niekorzystnie na działanie bloкера!
- W obszarze roboczym należy **KAŻDORAZOWO** usuwać przedmioty, które uniemożliwiałyby swobodne działanie urządzenia.
- Podczas używania podnośnika płyt gipsowo-kartonowych należy **ZAWSZE** nosić kask ochronny.
- Podczas podnoszenia płyt gipsowo-kartonowych należy **ZAWSZE** uważać na elementy architektoniczne i przedmioty znajdujące się powyżej urządzenia, które mogłyby utrudniać tę czynność.
- **POD ŻADNYM POZOREM** nie używać podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych do podnoszenia jakichkolwiek innych przedmiotów.
- **NIGDY** nie należy podnosić na raz więcej niż jednej płyty gipsowo-kartonowej. Nigdy nie podnosić płyt ważących ponad 68 kg.

- POD ŻADNYM POZOREM nie wolno podnosić płyt gipsowo-kartonowych do zamontowania na skosie sufitu lub pochyłych ścianach!
- POD ŻADNYM POZOREM nie używać podnośnika płyt gipsowo-kartonowych na pochyłych, nierównych lub zagrazonych podłogach!

### Główne elementy

Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych dostarczany jest oddzielnie w trzech częściach, które przed użyciem należy zmontować:

1. Podstawa z 5 kołami
2. Część teleskopowa
3. Górna belka z 2 ramionami poprzecznymi



### Montaż

1. Bezpiecznie przykręcić kółka do podstawy (1), korzystając z dołączonych nakrętek i śrub. Śruby należy włożyć od górnej strony podstawy.
2. Ułożyć podstawę na kołach na podłodze.
3. Wsunąć część teleskopową (2) do gniazda w podstawie.
4. Przymocować górną belkę (3) do części teleskopowej (2).
5. Sprawdzić, czy podnośnik płyt gipsowo-kartonowych jest stabilny i właściwie zmontowany.

### Sposób użytkowania

1. Położyć podstawę na górnej belce. Upewnić się, że znajduje się możliwie jak najbliżej środka.
2. Przesunąć podnośnik płyt pod miejsce na suficie, gdzie ma być zamocowana płyta gipsowo-kartonowa.
3. Przekręcić dźwignię w prawo, żeby podnieść górną belkę. Podnośnik jest wyposażony w mechanizm zapadkowy, który zaczyna funkcjonować po każdym 10 mm ruchu w pionie. Jeśli dźwignia przypadkowo zostanie zwolniona, natychmiast zostaje unieruchomiona górną belką.
4. Kiedy płyta zostanie podniesiona na wymaganą wysokość, podnieść ją o kolejne kilka milimetrów, żeby zapadka i górną belką bezpiecznie się zablokowały.
5. Przykręcić dobrze płytę gipsowo-kartonową do sufitu.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

6. Obniżyć górną belkę poprzez wciśnięcie bloкера bezpieczeństwa i przekręcenie dźwigni w prawo, żeby odblokować zapadkę. Górna belka obniży się automatycznie. Zawsze przytrzymywać dźwignię, żeby służyła jako bloker podczas obniżania górnej belki, żeby nie spadła i nie uszkodziła części teleskopowej!

### Konserwacja

- Sprawdzić, czy łańcuch i rurka wewnętrzna są posmarowane smarem.
- Od czasu do czasu smarować łożyska kółek podstawy.
- Przechowywać podnośnik płyt gipsowo-kartonowych w chłodnym i suchym miejscu.

PL

### Punkt serwisowy:

**Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.**

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 7:00 do 17:00 (w piątek do 15:30)
- E-mail: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej 328

Wyprodukowano dla:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
Dania

© 2017 HP Schou A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabrania się powielania treści niniejszej instrukcji obsługi, w całości lub w części, w jakikolwiek sposób, drogą elektroniczną lub mechaniczną, np. za pomocą kserokopiarki lub publikacji, tłumaczenia lub zapisywania w pamięciach i bazach danych, bez pisemnej zgody HP Schou A/S.

# KIPSPLAADITÖSTUK

Oma uue kipsplaaditõstuki tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised ja lisatud ohutusjuhend enne seadme kasutamist läbi.

Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Kipsplaaditõstuki abil saab üks inimene ilma abiliteta tõsta üles katteplaadi suuruses kuni 122×488 cm. Katteplaadi saab tõsta põrandast kuni 330 cm kõrgusele horisontaalsete lagedeni.

Kipsplaaditõstuki ülemise lati saab lasta põrandast 180 cm kõrguseni, nii et sellele on lihtne plaati asetada. Kipsplaaditõstuk suudab kanda kuni 68 kg.

Palun lugege käesolevad kasutus- ja ohutusjuhised enne kipsplaaditõstuki esmakordset kasutamist tähelepanelikult läbi.

## Tehnilised andmed

Kipsplaadi suurus:	kuni 122×488 cm
Max kandevõime:	68 kg
Max tõstekõrgus:	330 cm
Pealelaadimiskõrgus:	180 cm
Kaal:	19 kg

## Ohutuse erijuhised

- Enne seadme kasutamist lugege ALATI juhised läbi ja järgige kõiki hoiatusi.
- Enne kipsplaaditõstuki kasutamist vaadake ALATI seade üle.
- Enne kipsplaaditõstuki kasutamist laske sellel ALATI toatemperatuurini soojeneda. Kui viite kipsplaaditõstuki külmast ruumist sooja, võib tekkida kondensaat, mis võib mõjutada piduri tööd!
- Hoidke tööpiirkond ALATI takistustest vaba.
- Kipsplaaditõstukit kasutades kandke ALATI kiivrit.
- Kipsplaaditõstukiga plaate tõstes olge ALATI teadlik seadme kohal olevatest takistustest.
- ÄRGE KUNAGI kasutage kipsplaaditõstukit muude esemete kui kipsplaatide vms tõstmiseks.
- ÄRGE KUNAGI tõstke rohkemat kui ühte plaati korraga. Ärge tõstke kunagi raskemat koormat kui 68 kg.
- ÄRGE KUNAGI üritage tõsta plaate kaldlaele või kaldseintele paigaldamiseks!
- ÄRGE KUNAGI kasutage kipsplaaditõstukit kaldus, ebatasastel või esemeid täis kuhjatud põrandatel!

DK

NO

SE

FI

GB

DE

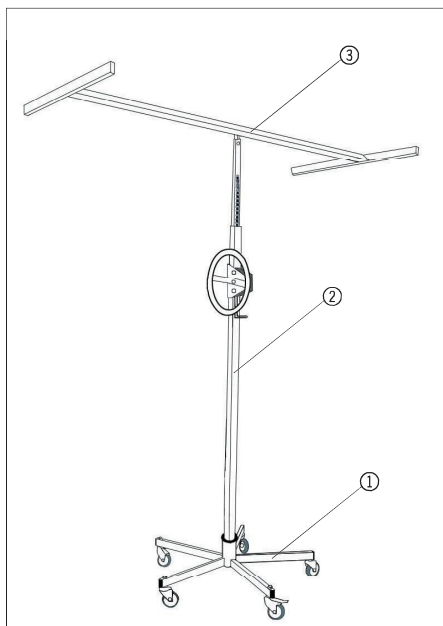
PL

ET

## Põhikomponendid

Kipsplaatitõstuk tarnitakse 3 osana, mis tuleb enne seadme kasutamist kokku panna.

1. 5 rattaga alus
2. Pikendatav osa
3. Ülemine latt 2 toega



## Kokkupanemine

1. Kinnitage rattad kaasasolevate mutrite ja poltidega kindlalt aluse (1) külge. Poldid tuleb sisestada aluse ülemiselt küljelt.
2. Asetage alus rataste peal pörandale.
3. Sisestage pikendatav osa (2) alusel olevasse pessa.
4. Kinnitage ülemine latt (3) pikendatava osa (2) külge.
5. Veenduge, et kipsplaatitõstuk on stabiilne ja õigesti kokku pandud.

## Kasutamine

1. Asetage plaat ülemisele latile. Veenduge, et see paikneb võimalikult keskel.
2. Lükake kipsplaatitõstuk selle koha alla, kus kipsplaat lakke paigaldatakse.
3. Ülemise lati tõstmiseks keerake käepidet päripäeva. Tõstukil on pörkmehhanism, mis aktiveerub pärast iga 10 mm vertikaalset liikumist. Kui käepide vabastatakse kogemata, lukustub ülemine latt kohe.
4. Kui plaat on soovitud kõrgusele tõstetud, tõstke seda veel mõne millimeetri võrra, et pörkmehhanism aktiveeruks ja ülemine latt lukustuks kindlalt.
5. Kruvige plaat kindlalt lakke.
6. Laske ülemine latt alla, surudes ohutuspidurit ülespoole ja keerates käepidet päripäeva, nii et pörkmehhanism vabastatakse. Ülemine latt laskub automaatselt alla. Ülemist latti alla lastes hoidke alati käepidemest kinni, et see pidurdaks liikumist ja latt ei kukuks raskelt alla pikendatava osa peale.

## Hooldus

- Veenduge, et kett ja sisemine toru on ketimäärdega määritud.
- Määrige aeg-ajalt alusel olevaid rattalaagreid.
- Hoiustage kipsplaatitõstukit puhtas ja kuivas kohas.



## Teeninduskeskus

**Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.**

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- Avatud iga päev 07:00 kuni 17:00 (reedel ainult kuni 15:00)
- E-post: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)

Toodetud Hiina Rahvabariigis  
328

Toodetud järgmise tellija jaoks:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
6000 Kolding  
Taani

© 2017 HP Schou A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte HP Schou A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

DK  
NO  
SE  
FI  
GB  
DE  
PL  
ET

